Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2002/6/EÜ,**

8. veebruar 2002,

ühenduse liikmesriikide sadamatesse sisenevate ja neist väljuvate laevade teavitusformaalsuste kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

(EÜT L 67, 9.3.2002, lk 31)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1137/2008, 22. oktoober 2008	L 311	1	21.11.2008

▼B

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2002/6/EÜ,

8. veebruar 2002,

ühenduse liikmesriikide sadamatesse sisenevate ja neist väljuvate laevade teavitusformaalsuste kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut ([1]),

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ([2]),

olles nõu pidanud regioonide komiteega,

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetluskorra kohaselt ([3])

ning arvestades järgmist:

(1) Ühendusel on kindlaksmääratud poliitika säästva transpordi, sealhulgas laevanduse soodustamiseks ning eelkõige lähisõitude edendamiseks.

(2) Mereveonduse hõlbustamine on ühenduse jaoks ülioluline eesmärk, et ukselt-uksele transpordiketis edaspidi veelgi tugevdada transpordisüsteemis laevandust kui teiste transpordiliikide asendajat ja täiendajat.

(3) Mereveonduses nõutavad dokumenteerimisprotseduurid on põhjustanud muret ning neid on peetud selle veoliigi kogu potentsiaali väljaarendamist takistavaks.

(4) 9. aprillil 1965. aastal meresõidu ja mereveonduse hõlbustamise rahvusvahelisel konverentsil vastuvõetud rahvusvahelise mereliikluse hõlbustamise IMO konventsiooniga (edaspidi "IMO FAL konventsioon") ja selle hilisemate muudatustega on laevadele ette nähtud ühtlustatud soodusvormide näidised, et hõlbustada teavitusformaalsusi sadamasse sisenemisel või sadamast väljumisel.

(5) Enamik liikmesriike kasutab neid soodusvorme, kuid ei kohalda IMO egiidi all kehtestatud näidiseid ühtmoodi.

(6) Sadamasse sisenevalt ja sealt väljuvalt laevalt nõutavate vormide ühtlane vorming peaks hõlbustama sadamate külastamisega seotud dokumenteerimisprotseduure ning tooma kasu ühenduse laevanduse arengule.

(7) Seepärast on otstarbekas näha ette IMO soodusvormide (edaspidi "IMO FAL vormid") tunnustamine ühenduse tasandil. Liikmesriigid peaksid IMO FAL vorme ning neis sisalduvat teavet tunnustama kui piisavat tõendit, et laev on täitnud teavitusformaalsused, milleks need vormid on ette nähtud.

(8) Sellele vaatamata muudaks teatavate IMO FAL vormide, eelkõige lastideklaratsiooni ning reisilaevade puhul reisijate nimekirja

([1]) EÜT C 180 E, 26.6.2001, lk 85.
([2]) EÜT C 221, 7.8.2001, lk 149.
([3]) Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2001. aasta arvamus (*Euroopa Ühenduste Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 7. detsembri 2002. aasta otsus.

▼B

tunnustamine teavitusformaalsused keerukamaks, kuna nimetatud vormidele ei saa kanda kogu vajalikku teavet või kuna üldlevinud hõlbustusviisid on juba olemas. Seepärast ei tuleks ette näha nimetatud vormide kohustuslikku tunnustamist.

(9) Mereveondus on ülemaailme tegevus ning IMO FAL vormide sisseviimine ühenduses peaks looma tingimused nende aktiivsemaks kasutamiseks kogu maailmas.

(10) Kuna mereveonduse hõlbustamist kui ettepandud meetmete eesmärki ei ole võimalik täielikult saavutada liikmesriikidel ning see oleks meetmete ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatav ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

(11) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisvolituste kasutamismenetlused ([1]),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva direktiivi eesmärk on hõlbustada mereveondust teavitusformaalsuste ühtlustamise abil.

Artikkel 2

Kohaldamisala

Käesolevat direktiivi kohaldatakse ühenduse liikmesriikide sadamatesse sisenemise ja neist väljumisega seonduvate I lisa A osas sätestatud teavitusformaalsuste suhtes, mis on seotud laeva, laevavarude, laevapere vara, munsterrolli ja, kui tegemist on kuni 12 reisija veoks ettenähtud laevaga, reisijate nimekirjaga.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *IMO FAL konventsioon* - rahvusvahelise mereliikluse hõlbustamise IMO konventsioon, vastu võetud meresõidu ja mereveonduse hõlbustamise rahvusvahelisel konverentsil 9. aprillil 1965;

b) *IMO FAL vormid* - ühtlustatud A4-mõõdus IMO soodusvormide näidised, mis on ette nähtud IMO FAL konventsiooniga;

c) *teavitusformaalsus* - teave, mida liikmesriigi nõudmise korral tuleb haldus- ja menetluseesmärkidel anda laeva sadamasse sisenemisel ja sealt väljumisel;

d) *laev* - merekeskkonnas kasutatav mis tahes liiki meresõiduk;

e) *laevavarud* - laevas kasutamiseks ettenähtud kaup, sh tarbekaubad, reisijatele ja laevapere liikmetele müümiseks kaasavõetud kaup, kütus ja määrdeained, kuid mitte laeva varustus ja varuosad;

([1]) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

▼B

f) *laeva varustus* - laeva pardal olevad eemaldatavad, kuid mitte äratarbitavad asjad, sealhulgas lisavarustus, nt päästepaadid, päästevahendid, mööbel, laeva aparatuur jms, kuid mitte varuosad;

g) *laeva varuosad* - remondi või asendamisega seotud esemed, mis on ette nähtud paigaldamiseks laevale, millel neid veetakse;

h) *laevapere vara* - laevapere liikmetele kuuluvad ning laeva pardal asuvad rõivad, tarbeesemed jm asjad, sealhulgas raha;

i) *laevapere liige* - isik, kes on reaalselt tööle võetud, et ta täidaks reisi ajal laeva pardal laeva töö või hooldamisega seotud kohustusi ning kes on kantud munsterrolli.

Artikkel 4

Vormide tunnustamine

Liikmesriigid loevad artiklis 2 nimetatud teavitusformaalsused täidetuks, kui teave:

a) esitatakse kooskõlas I lisa B ja C osa vastavate spetsifikatsioonidega ja

b) on vastavuses II lisa näidisvormidega ning sisaldab neis märgitud andmeliike.

▼M1

Artikkel 5

Muutmise kord

Meetmed, millega kohandatakse käesoleva direktiivi I ja II lisa ning viiteid IMO dokumentidele, et viia need kooskõlla ühenduse või IMO jõustunud meetmetega, kui seeläbi ei laiendata käesoleva direktiivi reguleerimisala, võtab vastu komisjon. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 6 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 6

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 ([1]) artikli 3 alusel asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 kuni 4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

▼B

Artikkel 7

Rakendamine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 9. septembril 2003. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

([1]) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.

▼B

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub Euroopa *Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 9

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

▼B

I LISA

A OSA

Artiklis 2 nimetatud teavitusformaalsuste loetelu laevade jaoks, mis sisenevad ühenduse liikmesriikide sadamatesse või väljuvad neist

1. *IMO FAL vorm 1, ülddeklaratsioon*

   Ülddeklaratsioon on sisenemisel ja väljumisel alusdokumendiks, milles esitatakse liikmesriigi ametivõimude poolt nõutavad andmed laeva kohta.

2. *IMO FAL vorm 3, laevavarude deklaratsioon*

   Laevavarude deklaratsioon on sisenemisel ja väljumisel alusdokumendiks, milles esitatakse liikmesriigi ametivõimude poolt nõutavad andmed laevavarude kohta.

3. *IMO FAL vorm 4, laevapere vara deklaratsioon*

   Laevapere vara deklaratsioon on alusdokumendiks, milles esitatakse liikmesriigi ametivõimude poolt nõutavad andmed laevapere vara kohta. Väljumisel seda ei nõuta.

4. *IMO FAL vorm 5, munsterroll*

   Munsterroll on alusdokument, milles sadamasse sisenemisel ja sealt väljumisel esitatakse liikmesriigi ametivõimudele andmed laevapere arvu ja koosseisu kohta. Kui ametivõimud nõuavad andmeid laevapere kohta laeva väljumisel, aktsepteeritakse sisenemisel esitatud munsterrolli koopiat, mis on uuesti alla kirjutatud ja kinnitatud näitamaks, kas laevapere arvus või koosseisus on või ei ole toimunud muudatusi.

5. *IMO FAL vorm 6, reisijate nimekiri*

   Laevade puhul, mis on ette nähtud kuni 12 reisija veoks, on reisijate nimekiri alusdokumendiks, milles laeva sisenemisel sadamasse ja sealt väljumisel esitatakse liikmesriigi ametivõimudele andmed reisijate kohta.

B OSA

Allkirjaõiguslikud isikud

1. *IMO FAL vorm 1, ülddeklaratsioon*

   Liikmesriigid aktsepteerivad ülddeklaratsiooni, kui see on dateeritud ja alla kirjutatud kapteni, laevaagendi või mõne teise, kapteni poolt nõuetekohaselt volitatud isiku poolt või kinnitatud asjasse puutuvale ametiasutusele vastuvõetaval viisil.

2. *IMO FAL vorm 3, laevavarude deklaratsioon*

   Liikmesriigid aktsepteerivad laevavarude deklaratsiooni, kui see on dateeritud ja alla kirjutatud kapteni või mõne teise tema poolt nõuetekohaselt volitatud ning laevavarudega seonduvast isiklikku ülevaadet omava ohvitseri poolt või kinnitatud asjasse puutuvale ametiasutusele vastuvõetaval viisil.

3. *IMO FAL vorm 4, laevapere vara deklaratsioon*

   Liikmesriikide ametivõimud aktsepteerivad laevapere vara deklaratsiooni, kui see on dateeritud ja alla kirjutatud kapteni või mõne teise tema poolt nõuetekohaselt volitatud ohvitseri poolt või kinnitatud asjasse puutuvale ametiasutusele vastuvõetaval viisil. Liikmesriigi ametivõimud võivad ka nõuda, et laevapere iga liige annaks tema varaga seotud deklaratsioonile oma allkirja või, kui ta seda ei suuda, teeks oma märgi.

4. *IMO FAL vorm 5, munsterroll*

   Liikmesriikide ametivõimud aktsepteerivad munsterrolli, kui see on dateeritud ja alla kirjutatud kapteni või mõne teise tema poolt nõuetekohaselt volitatud ohvitseri poolt või kinnitatud asjasse puutuvale ametiasutusele vastuvõetaval viisil.

5. *IMO FAL vorm 6, reisijate nimekiri*

   Kuni 12 reisija veoks ettenähtud laevade osas aktsepteerivad liikmesriigid reisijate nimekirja, kui see on dateeritud ja alla kirjutatud kapteni, laevaagendi või mõne teise, kapteni poolt nõuetekohaselt volitatud isiku poolt või kinnitatud asjasse puutuvale ametiasutusele vastuvõetaval viisil.

▼B

C OSA

Tehnilised näitajad

1. IMO FAL vormide vorming peab nii täpselt kui võimalik vastama II lisas esitatud näidiste proportsioonidele. Need trükitakse eraldi A4-formaadis (210 × 297 mm) paberilehtedele vertikaalasendis. Vähemalt üks kolmandik vormi tagaküljest jäetakse liikmesriikide ametivõimudele ametlikuks kasutamiseks.

   IMO FAL vormide tunnustamisel loetakse 1. mail 1997 jõus oleva IMO FAL konventsiooni alusel IMO poolt soovitatud ja esitatud ühtlustatud soodusvormide vorming ja kujundus võrdväärseks II lisas esitatud vormingutega.

2. Liikmesriikide ametivõimud aktsepteerivad mis tahes loetaval ja arusaadaval viisil esitatud teavet, sealhulgas tindi või kustumatu pliiatsiga täidetud või automaatsete andmetöötlusvahendite abil esitatud vorme.

3. Ilma et see piiraks andmete elektroonilise esitamise meetodeid, aktsepteerib liikmesriik juhul, kui ta on nõus laeva teavitusandmete esitamisega elektroonilisel teel, nende edastamist rahvusvahelistele standarditele vastavate elektrooniliste andmetöötlus- või andmeedastusvahendite abil tingimusel, et andmed on loetavad ja arusaadavad ning sisaldavad vajalikku teavet.

   Liikmesriigid võivad saadud andmed hiljem ümber töödelda mis tahes sobilikuks peetavasse formaati.

▼B

II LISA

Artiklis 4 ja I lisas viidatud IMO FAL vormide näidised

IMO ÜLDDEKLARATSIOON

☐ Sisenemine ☐ Väljumine

1. Laeva nimi ja kirjeldus		2. Sadam, kuhu laev siseneb või kust laev väljub	3. Sisenemise/väljumise kuupäev ja kellaaeg
4. Laeva riikkondsus	5. Kapteni nimi	6. Lähtesadam/sihtsadam	
7. Registreerimistunnistus (sadam, kuupäev, number)		8. Laeva agendi nimi ja aadress	
9. Kogumahutavus	10. Puhasmahutavus		
11. Laeva asukoht sadamas (kai või ankrupaik)			
12. Reisi lühikirjeldus (eelmistena külastatud ja järgmistena külastatavad sadamad; nimetada eraldi, kus lossitakse ülejäänud last)			
13. Lasti lühikirjeldus			
14. Laevapere arv (sh kapten)	15. Reisijate arv	16. Märkused	
Lisatud dokumendid (märkida eksemplaride arv)			
17. Lastideklaratsioon	18. Laevavarude deklaratsioon		
19. Munsterroll	20. Reisijate nimekiri	21. Kuupäev ja kapteni, volitatud agendi või ohvitseri allkiri	
22. Laevapere vara deklaratsioon (*)	23. Tervisedek laratsioon (*)		

Täidab ametnik

Rahvusvahelise merelilikluse hõlbustamise IMO konventsioon

IMO FAL vorm 1

(*) Täidetakse üksnes sisenemisel.

▼B

IMO LAEVAVARUDE DEKLARATSIOON

		☐ Sisenemine ☐ Väljumine		Lk nr
1. Laeva nimi		2. Sadam, kuhu laev siseneb või kust laev väljub	3. Sisenemise/väljumise kuupäev	
4. Laeva riikkondsus		5. Lähtesadam/sihtsadam		
6. Pardal viibijate arv	7. Viibimisaeg	8. Kauba paiknemise koht		
9. Kauba nimetus	10. Kogus	11. Täidab ametnik		

Rahvusvahelise mereliikluse hõlbustamise IMO konventsioon

IMO FAL vorm 3

12. Kuupäev ja kapteni, volitatud agendi või ohvitseri allkiri

▼B

IMO LAEVAPERE VARA DEKLARATSIOON

Lk nr

1. Laeva nimi		2. Tollitav vara; keeldude või piirangute alla kuuluv vara (*)				
3. Laeva riikkondsus						
4. Nr 5. Perekonnanimi, eesnimed	6. Auaste või pädevus					7. Allkiri

Rahvusvahelise mereliikluse hõlbustamise IMO konventsioon

IMO FAL vorm 4

8. Kuupäev ja kapteni, volitatud agendi või ohvitseri allkiri

(*) Nt veinid, kange alkohol, sigaretid, tubakas jne.

▼B

IMO MUNSTERROLL

Rahvusvahelise merelikluse hõlbustamise IMO konventsioon

		☐ Sisenemine ☐ Väljumine			Lk nr
1. Laeva nimi		2. Sadam, kuhu laev siseneb või kust laev väljub		3. Sisenemise/väljumise kuupäev	
4. Laeva riikkondsus		5. Sadam, kust laev saabus			6. Isikut tõendava dokumendi (meremehe passi) liik ja number
7. Nr 8. Perekonnanimi, eesnimed	9. Auaste või pädevus	10. Kodakondsus	11. Sünniaeg ja -koht		

IMO FAL vorm 5

12. Kuupäev ja kapteni, volitatud agendi või ohvitseri allkiri

▼B

IMO REISIJATE NIMEKIRI

Rahvusvahelise merelikluse hõlbustamise IMO konventsioon

☐ Sisenemine ☐ Väljumine — Lk nr

1. Laeva nimi		2. Sadam, kuhu laev siseneb või kust laev väljub	3. Sisenemise/väljumise kuupäev	
4. Laeva rikkondsus				
5. Perekonnanimi, eesnimed	6. Kodakondsus	7. Sünniaeg ja -koht	8. Pardaletuleku sadam	9. Mahamineku sadam